



غافين نيوسم
حاكم الولاية

ولاية كاليفورنيا - وكالة الخدمات الصحية والإنسانية
إدارة الخدمات النمائية
1215 O Street, Sacramento, CA 95814
www.dds.ca.gov



نانسي بارغان
المديرة

1 كانون الأول/ ديسمبر 2023

إلى: المديرين التنفيذيين للمراكز الإقليمية

الموضوع: القاعدة الأخيرة لخدمات الإسكان والخدمات المجتمعية: المتابعة والإجراءات التصحيحية

يحل هذا محل التوجيه الصادر بتاريخ 22 تشرين الثاني/ نوفمبر 2023 بشأن هذا الموضوع.

وفقاً للبند 4685.10 من قانون الرعاية والمؤسسات، تُصدر إدارة الخدمات النمائية (الإدارة) هذا التوجيه لمساعدة المراكز الإقليمية على التطبيق الكامل للمتطلبات الفيدرالية الخاصة بمرافق خدمات الإسكان والخدمات المجتمعية. ويتمثل الغرض من هذا التوجيه في: أ) وضع جدول زمني لمتابعة استكمال المراجعات الميدانية المطلوبة للتأكد من أن جميع مرافق خدمات الإسكان والخدمات المجتمعية لديها سياسات متوافقة وأن هذه السياسات تُطبّق من خلال ممارسات المرفق بما يتوافق مع متطلبات هذه المرافق، ب) وتحديد الخطوات التي يتعين اتخاذها للتعامل مع مقدمي الخدمات المُتعاقد معهم الذين تبين أنهم غير ممتثلين.

المتابعة

يجب على المراكز الإقليمية استكمال مراجعة ميدانية لجميع مرافق خدمات الإسكان والخدمات المجتمعية (انظر المرفق) للتحقق من امتثالها التام وتنفيذها لمتطلبات هذه المرافق قبل 31 آب/ أغسطس 2024. وأثناء المراجعة الميدانية، يجب على المراكز الإقليمية أن تتحقق من استيفاء جميع المتطلبات الفيدرالية ذات الصلة. ويمكن الوصول إلى التدريب والمعلومات، بما في ذلك أدوات التقييم المسبق، عبر الرابط الآتي: <https://www.dds.ca.gov/initiatives/cms-hcbs-regulations/assessment-information>. وإذا قرّر المركز الإقليمي استخدام أداة مختلفة، فيجب نشر تلك الأداة على الموقع الإلكتروني للمركز الإقليمي وتدريب مُقدمي الخدمات لفهم ما يمكن توقعه أثناء الزيارة.

وينبغي أن تعمل المراكز الإقليمية بالتعاون مع مقدمي الخدمات لبذل الجهود اللازمة لمعالجة أي نتائج على الفور أثناء زيارة المتابعة، مثل السعي للحصول على معلومات من الأفراد الذين تلقوا الخدمات بشأن كيفية تصحيح مجالات عدم الامتثال، أو استكمال التدريب و/أو تدريب الموظفين على المتطلبات الفيدرالية والتخطيط لخدمات تركز على الأشخاص، أو تحديث أي وثائق متضاربة لدعم التنفيذ الكامل للمتطلبات الفيدرالية.

الإجراءات التصحيحية

إذا لم تُسفر جهود الإصلاح في وقت زيارة المتابعة عن امتثال مقدم الخدمات لأي من المتطلبات الفيدرالية لخدمات الإسكان والخدمات المجتمعية، فسوف تتماشى جهود الإصلاح الإضافية مع عمليات خطة الإجراءات التصحيحية الحالية الواردة في البند 56056 من الباب 17 من مدونة لوائح كاليفورنيا للمرافق السكنية، التي تشمل منح حقوق تظلم المتعاقدين. ولذلك يجب أن يعمل المركز الإقليمي مع مقدم الخدمة لإعداد وتقديم خطة إجراءات تصحيحية مكتوبة في غضون 10 أيام عمل من أي نتيجة (نتائج). كما أن خطة الإجراءات التصحيحية يجب أن تتناول الخطوات التي يجب على مقدم الخدمات اتخاذها لمعالجة أي أوجه عدم امتثال. ويجب أن توضح خطة الإجراءات التصحيحية المكتوبة كل ما يلي:

(1) المتطلبات الفيدرالية التي تبيّن عدم الامتثال لها، مع تقديم معلومات لمُقدم الخدمات عن حقه في التظلم من النتائج بالإضافة إلى العقوبات المحتملة التي سُنطّق إذا لم يمتثل مُقدم الخدمات لخطة الإجراءات التصحيحية.

الطريقة (الطرق) التي يجب أن يتبعها مقدم الخدمات لمعالجة النتيجة (النتائج)، بما في ذلك المراجعة والمناقشة مع الأفراد الذين يتلقون الخدمات في المرفق.

المدة الزمنية التي يجب خلالها أن يعالج مُقدّم الخدمات النتيجة (النتائج)، ويجب ألا تتجاوز هذه المدة 30 يومًا من تاريخ إصدار خطة الإجراءات التصحيحية المكتوبة، ما لم يقرر المركز الإقليمي ومُقدّم الخدمات أن المعالجة ستتطلب وقتًا إضافيًا.

ويجب على مُقدّم الخدمات إعادة خطة الإجراءات التصحيحية بعد التوقيع عليها وتأريخها إلى المركز الإقليمي في غضون سبعة أيام من استلامه لها، مع الإشارة كتابية إلى أي نقاط خلاف. ويجب على المركز الإقليمي المُصدر للخطة تقديم نسخة من الخطة الموقعة إلى مقدم الخدمات وإلى أي مركز إقليمي آخر لديه أفراد يتلقون خدمات في ذلك المرفق. ويجب على المراكز الإقليمية إصدار جميع خطط الإجراءات التصحيحية في موعد لا يتجاوز 30 أيلول/ سبتمبر 2024.

العقوبات

إذا لم يُكْمَل مُقدّم الخدمات الإجراءات المذكورة في خطة الإجراءات التصحيحية خلال المدة الزمنية المُحدّدة، ولم يُقدّم تظلمًا، فيجب على المركز الإقليمي فرض العقوبات الآتيتين تدريجيًا:

(1) إصدار وقف فوري للإحالات وتصاريح الإحالات الجديدة للخدمة التي يقدمها المتعاقد الذي لم يُكْمَل الإجراءات التصحيحية المطلوب.

(2) الاجتماع مع كل فرد يتلقى الخدمات في ذلك المرفق، أو مع الممثل المفوض للفرد، لمناقشة الوضع وتقديم خيارات بديلة إذا لم يُنفذ مُقدّم الخدمات الإجراءات التصحيحية. ويجوز للأفراد المتلقين للخدمات، أو لممثلهم المفوض، أن يختاروا الاجتماع مع المركز الإقليمي عبر تكنولوجيا عقد الاجتماعات عن بُعد.

وإذا ظل مُقدّم الخدمات غير مُمتثل بعد اتخاذ الخطوات المذكورة أعلاه، فيجب على المركز الإقليمي تنفيذ تحفّظ مؤقت على 50% من المدفوعات المستحقة نظير الخدمات المُقدّمة. وسيظل هذا التحفّظ المؤقت ساريًا إلى أن يتحقق المركز الإقليمي من امتثال مُقدّم الخدمات لخطة الإجراءات التصحيحية، وحينها سيدفع لمُقدم الخدمات أي أموال مُحتجزة. ولا يجوز أن يستمر التحفّظ المؤقت على الأموال بعد انقضاء أربعة أشهر دون أن يسعى المركز الإقليمي في الوقت نفسه إلى إنهاء التعاقد إذا ظل مُقدّم الخدمات غير مُمتثل لخطة الإجراءات التصحيحية.

ويجب على المراكز الإقليمية إبلاغ الإدارة بقائمة بمُقَدِّمي الخدمات الذين (أ) يتحفظ المركز الإقليمي على أموالهم مؤقتًا، و/أو (ب) الذين يسعى المركز الإقليمي إلى إنهاء التعاقد معهم. ويجب إرسال إشعار بذلك من المركز الإقليمي المُصدِر لخطّة الإجراءات التصحيحية إلى الإدارة عبر البريد الإلكتروني: hbsregs@dds.ca.gov، في غضون 10 أيام من هذه العقوبة. ويجب

أيضًا على المراكز الإقليمية أن تُخطر سلفًا أي مُقدم خدمات سيتأثر بالتحفظ المؤقت على الأموال أو بأي إجراء يرمي إلى إنهاء التعاقد، ويجب أن يتضمن الإخطار تاريخ بدء سريان أي من الإجراءات.

تظلمات مُقدمي الخدمات
في حالة اعتراض مُقدِّم الخدمات على قرار المركز الإقليمي بأنه لا يمتثل امتثالًا كاملاً للمتطلبات الفيدرالية الخاصة بخدمات الإسكان والخدمات المجتمعية، يجوز لمُقدِّم الخدمات أن يتقدم بتظلم مكتوب إلى مدير المركز الإقليمي المتعاقد معه في غضون 30 يومًا من استلام إشعار مكتوب بقرار المركز الإقليمي الذي يقضي بعدم امتثال مُقدم الخدمات. ويجب على مُقدِّم الخدمات المُتظلم بشأن الامتثال لمتطلبات خدمات الإسكان والخدمات المجتمعية أن يتّبع نفس الإجراءات الموضحة في [البند 54380 وما يليه من الباب 17 من مدونة لوائح كاليفورنيا](#).

وستصدر قريبًا مبادئ توجيهية للمراكز الإقليمية التي تبلغ الإدارة بأنشطة الرصد وبيانات الامتثال.

وإذا كنت من الأفراد المتلقين للخدمات من المركز الإقليمي ولديك أسئلة بشأن هذه الرسالة، فيُرجى الاتصال بمنسق خدماتك. وأما المراكز الإقليمية التي لديها أسئلة فيُرجى منها التواصل مع hbsregs@dds.ca.gov. ويمكن لمُقدِّمي الخدمات الاتصال بالإدارة عبر الهاتف رقم 1 (833) 396-4337.

مع أطيب التحيات،

وَقَّع على الأصل:

الدكتورة فيكي ل. سميث

نائبة المدير

شعبة وضع السياسات والبرامج

المرفق

نسخة إلى: انظر الصفحة التالية.

نسخة إلى:

مسؤولي المراكز الإقليمية
مديري خدمات العملاء في المراكز الإقليمية
مديري الخدمات المجتمعية في المراكز الإقليمية
مُقيمي برنامج خدمات الإسكان والخدمات المجتمعية بالمراكز الإقليمية
اتحاد وكالات المراكز الإقليمية
مجلس الولاية للإعاقات النمائية
نانسي بارغمان، إدارة الخدمات النمائية
بريان وينفيلد، إدارة الخدمات النمائية
كارلا كاستانيدا، إدارة الخدمات النمائية
جيم نايت، إدارة الخدمات النمائية
إرني كروز، إدارة الخدمات النمائية
سوزي ريكوارث، إدارة الخدمات النمائية
سوزان كرو، إدارة الخدمات النمائية

مرافق خدمات الإسكان والخدمات والمجتمعية

- منشأة سكنية للبالغين
- منشأة سكنية للأشخاص البالغين ذوي احتياجات الرعاية الصحية الخاصة: منشأة سكنية متخصصة مرخصة من إدارة الخدمات الاجتماعية
- منزل عائلي معتمد؛ منزل أسرة حاضنة
- مرفق رعاية نهائية للأطفال؛ مركز رعاية نهائية للأطفال
- منشأة سكنية للأطفال؛ دار رعاية لذوي الاحتياجات الخاصة؛ دار أسرة حاضنة؛ منزل عائلة صغيرة
- خدمات نهائية (مركز أنشطة، مرفق رعاية نهائية للبالغين، مركز تنمية للبالغين، برنامج إدارة السلوك، برنامج تأهيل اجتماعي لمقدمي التدريب المجتمعي؛ برنامج التدريب على الاندماج المجتمعي. خدمة دعم الأنشطة المجتمعية)
- منازل الدعم السلوكي المُحسَّن (EBSH) ومنازل الأزمات المجتمعية (CCH)
- هيئة المنازل العائلية: منزل عائلي للبالغين/ منزل تعليمي عائلي
- دار رعاية داخلية للمسنين
- التوظيف المدعوم (خدمات جماعية)
- برنامج أنشطة العمل